

**COMITES DI MONACO DI BAVIERA**  
**Seduta n. 32 - venerdì 20 giugno 2008**  
**Verbale**

**Luogo:** Sede del Comites di Monaco di Baviera

**Consiglieri Presenti:** Miranda Alberti, Vincenzo Cena, Claudio Cumani, Francesco Cuomo, Carmine Macaluso, Patrizia Mariotti, Giuseppe Rende, Mauro Ricci, Pier Luigi Sotgiu

**Presenti inoltre:** il Viceconsole, dott. Alberto Dal Degan (fino alle 19:35), il dott. Joel Melchiori del MAE (fino alle 19:35)

**Consiglieri assenti giustificati:** Roberto Basili, Mattia Marino, Antonio Pellegrino

**Ordine del giorno:**

1. Approvazione dell'ordine del giorno
2. Approvazione del verbale della seduta n. 31 del 18.04.2008
3. Parere sulle richieste di contributo agli enti gestori di assistenza scolastica per l'anno 2009 (cap. 3153)
4. Attività fino alle prossime elezioni del Comites
5. Varie ed eventuali

\* \* \*

La seduta si apre alle ore 18:30.

**1. Approvazione dell'ordine del giorno**

Il consigliere Sotgiu chiede di aggiungere un punto riguardante il tema delle visite alle carceri.

Il nuovo ordine del giorno risulta quindi:

1. Approvazione dell'ordine del giorno
2. Approvazione del verbale della seduta n. 31 del 18.04.2008
3. Parere sulle richieste di contributo agli enti gestori di assistenza scolastica per l'anno 2009 (cap. 3153)
4. Visite alle carceri
5. Attività fino alle prossime elezioni del Comites
6. Varie ed eventuali

L'ordine del giorno così modificato è approvato all'unanimità (Alberti, Cena, Cumani, Cuomo, Macaluso, Mariotti, Rende, Ricci, Sotgiu).

## **2. Approvazione del verbale della seduta n. 31 del 18.04.2008**

Il presidente Cumani comunica alcune correzioni richieste dal Console Generale riguardo i suoi interventi a commento delle elezioni amministrative bavaresi.

Il verbale con le modifiche richieste viene approvato con 6 voti favorevoli (Alberti, Cumani, Cuomo, Macaluso, Rende, Sotgiu) e 3 astensioni (Cena, Mariotti, Ricci, perchè assenti nella seduta in questione).

## **3. Parere sulle richieste di contributo agli enti gestori di assistenza scolastica per l'anno 2009 (cap. 3153)**

Si passa ad analizzare le richieste di contributo per l'anno 2009 degli Enti Gestori Caritas (Monaco di Baviera), IAL-CISL (Stoccarda), progetto scuola e.V. (Stoccarda), Italclub Ingolstadt e.V. (Ingolstadt).

Il presidente **Cumani** riporta il parere dell'Esecutivo, che propone di accogliere tali richieste, non rinunciando ad una serie di osservazioni sulle politiche di intervento scolastico.

Il dibattito che segue vede un generale assenso sui seguenti punti:

### **A) Insufficienza delle politiche di intervento.**

- *Sostegno scolastico.* I dati forniti dagli Enti Gestori riguardo il recupero scolastico (raggiungimento della promozione e in qualche caso anche passaggio a scuole più qualificanti) dei ragazzi seguiti sono positivi e di questo ce ne ralleghiamo. Resta però il fatto che tali interventi raggiungono un numero limitatissimo di nostri giovani connazionali. Guardando all'insieme della popolazione scolastica italiana dobbiamo purtroppo riscontare che il livello dell'insuccesso scolastico dei nostri ragazzi non è sostanzialmente mutato rispetto agli anni passati e resta drammaticamente negativo. Questo è un dato di fatto vero in tutta la Germania, a dimostrazione che le politiche di intervento seguite fino ad oggi sono sostanzialmente inadeguate. Occorre quindi che a livello ministeriale si avvii con urgenza una revisione profonda di tali politiche.
- *Diffusione della lingua e della cultura italiana.* Anche in questo settore valgono le considerazioni fatte sulle politiche di sostegno scolastico. La situazione è tanto più delicata in Baviera, dove occorre un intervento speciale per sostituire i corsi di madrelingua finora gestiti dal Governo bavarese, corsi che saranno definitivamente aboliti l'anno prossimo. Tale "cesura" deve diventare l'occasione per una svolta profonda dell'insegnamento della lingua e cultura italiana in Baviera, attraverso una ristrutturazione e riqualificazione didattica ed organizzativa, coordinata ed integrata con l'offerta scolastica locale (e per quest'ultima anche "di stimolo").
- *Certezza e continuità dei contributi.* Accanto ad una revisione delle politiche di intervento (che potrà richiedere del tempo), è necessario comunque che l'Amministrazione Centrale garantisca

da subito finanziamenti adeguati, certi ed erogati per tempo, perché solo così è possibile una seria e realistica programmazione delle attività sul territorio.

- *Impari distribuzione dei contributi.* Il Consolato di Monaco di Baviera è il quarto consolato in Germania per numero di cittadini italiani residenti (con oltre il 10% della popolazione italiana in Germania): ciononostante nel 2007 ha ricevuto solo il 4,18% dei contributi MAE sul Cap. 3153 (235.000,00 Euro su un totale di 5.625.800,00 distribuiti), risultando il settimo (su undici) nella classifica della ripartizione (si veda la tabella sottostante). Rinnoviamo quindi la richiesta di un aumento dei finanziamenti indirizzati all'intervento scolastico nella nostra Circoscrizione Consolare.

<b>Cap. 3153 – Finanziamenti agli enti gestori nel 2007</b>					
<b>Circoscrizione Consolare</b>	<b>Popolazione scolarizzata</b> <small>Fonte: Bundesamt für Datenverarbeitung und Statistik. Anno scolastico 2003/04</small>	<b>Contributo MAE 2007</b>	<b>Integrazione Contributo MAE 2007</b>	<b>TOTALE Contributo MAE 2007</b>	<b>Quota pro capite 2007</b>
<b>Amburgo (*)</b>	912	100.000	3.800	<b>103.800</b>	<b>113,82</b>
<b>Berlino</b>	891	190.000		<b>190.000</b>	<b>213,24</b>
<b>Colonia (*)</b>	11.653	710.000	60.000	<b>770.000</b>	<b>66,08</b>
<b>Dortmund (*)</b>	5.827	205.000		<b>205.000</b>	<b>35,18</b>
<b>Francoforte (*)</b>	11.437	590.000	35.000	<b>625.000</b>	<b>56,65</b>
<b>Friburgo</b>	5.098	642.000		<b>642.000</b>	<b>125,93</b>
<b>Hannover (*)</b>	2.498	250.000	10.000	<b>260.000</b>	<b>104,08</b>
<b>Monaco (*)</b>	5.759	225.000	10.000	<b>235.000</b>	<b>40,81</b>
<b>Norimberga (*)</b>	1.995	185.000		<b>185.000</b>	<b>92,73</b>
<b>Saarbrücken</b>	2.103	425.000	10.000	<b>435.000</b>	<b>206,85</b>
<b>Stoccarda</b>	19.111	1.755.000	220.000	<b>1.975.000</b>	<b>103,34</b>
<b>Altri Länder</b>	151				
<b>Totale</b>	<b>67.435</b>	<b>5.277.000</b>	<b>348.800</b>	<b>5.625.800</b>	<b>83,43</b>

## **B) Osservazioni sulle richieste degli Enti Gestori.**

- Si segnala che nel bilancio preventivo 2009 dell'ente "IAL-CISL" la somma riportata al punto 15 del MODULO 1 è errata: invece di essere 71.400,00 dovrebbe essere 86.000,00.
- Si segnala che l'ente "Italclub Ingolstadt e.V." è attivo da anni - in modo meritorio - nell'organizzazione dei corsi di lingua e cultura italiana nella zona di Ingolstadt, anche se questo ente non ha mai richiesto – almeno negli ultimi 4 anni – di accedere ai contributi sul Cap. 3153.
- Si nota criticamente come due degli enti richiedenti (progetto scuola e.V. e Caritas) non prevedano formazione ed aggiornamento del personale docente, alla cui qualificazione si dovrebbe invece prestare la massima attenzione, a garanzia della qualità dei corsi offerti. Ci si chiede se non sarebbe in prospettiva più produttivo organizzare tali corsi di formazione ed aggiornamento per gli insegnanti di tutti i tre enti insieme, in modo da qualificare uniformemente ed in modo coordinato il sostegno. Il Comites potrebbe contribuire attivamente in questo ambito, grazie all'esperienza ed alla competenza acquisita dalla sua Commissione Scuola.

- Per avere interventi qualificati occorre avere insegnanti qualificati e motivati. Accanto alla cura della formazione e dell'aggiornamento del personale docente già richiamata, è altresì fondamentale ed irrinunciabile che gli Enti Gestori garantiscano a tutti gli insegnanti un regolare contratto di lavoro ed una paga dignitosa. Come già fatto in passato, intendiamo mantenere la nostra vigile attenzione su questi delicati aspetti, in collaborazione con l'Amministrazione consolare.
- Invitiamo gli Enti Gestori a coinvolgere il Comites anche nell'organizzazione di seminari informativi e di aggiornamento rivolti a genitori e moltiplicatori, dal momento che anche in questo campo la Commissione Scuola del Comites ha un'esperienza pluriennale.
- Troviamo interessante l'idea del "coordinatore zonale" avanzata dallo IAL-CISL. Ad esso chiediamo di segnalarci i nominativi di tali persone. Agli altri enti che operino su un territorio esteso suggeriamo di prendere in considerazione l'istituzione di figure simili.

### C) Richieste all'Amministrazione Consolare.

- Relativamente alle periodiche riunioni collegiali di programmazione, valutazione e monitoraggio con gli Enti Gestori (par. 4.1 della Circolare MAE n.13, del 7.8.2003), chiediamo che a partire dal prossimo anno scolastico l'Amministrazione Consolare aumenti la frequenza degli incontri (al momento limitati ad uno solo annuale, che solitamente si tiene nella seconda metà dell'anno scolastico) e che a questi incontri sia invitato anche il Comites. Siamo altresì interessati ad avere un quadro delle azioni di controllo periodico delle attività svolte da parte degli Enti Gestori e della loro congruità con le finalità previste dalla regolamentazione (par. 4.1 della Circolare), nonché delle azioni di accertamento a campione delle competenze raggiunte dagli utenti (par. 5.2 della Circolare). A questo proposito vorremmo anche sapere quali strumenti di misurazione delle competenze in ingresso e in uscita degli alunni - sulla base delle indicazioni del Quadro di Riferimento Europeo - sono state individuate (par. 5.2 della Circolare).
- A meno di un anno dalla definitiva chiusura dei corsi MEU da parte del Governo bavarese, chiediamo con urgenza all'Amministrazione consolare di incontrarci per elaborare un progetto comune per la gestione di questo delicato passaggio.
- Il dibattito sull'integrazione dei migranti sta impegnando settori importanti della politica e della società tedesche, ed il tema di come aumentare la qualificazione scolastica dei giovani immigrati è parte integrante di questa discussione, sia a livello federale che bavarese. Riteniamo che la nostra comunità locale possa e debba intervenire in questo processo e chiediamo pertanto che il Comites sia coinvolto nella discussione delle politiche di intervento che l'Amministrazione Consolare intende perseguire, sia a livello politico (con il Governo bavarese), sia a livello didattico (con gli Enti Gestori, con le scuole bavaresi, ecc).

La proposta di approvazione delle richieste di contributo degli Enti Gestori Caritas (Monaco di Baviera), IAL-CISL (Stoccarda), progetto scuola e.V. (Stoccarda), Italclub Ingolstadt e.V. (Ingolstadt) per l'anno 2009 viene messa ai voti ed approvata con 8 voti favorevoli (Alberti, Cena, Cumani, Cuomo, Macaluso, Mariotti, Rende, Ricci) e 1 astenuto (Sotgiu).

### 4. Visite alle carceri

Il consigliere **Sotgiu** lamenta la vaghezza del "*piano visite alle carceri per il periodo maggio-agosto 2008*" inviato dal Consolato Generale il 13 maggio 2008. A suo avviso sarebbe necessario un piano più particolareggiato in base al quale il Consolato dovrebbe poi contattare i consiglieri del Comites.

Il viceconsole **Dal Degan** risponde invitando i consiglieri che sono interessati a partecipare alle visite a prendere contatto col Consolato per concordare le date delle visite e la composizione delle delegazioni (che non possono essere composte da più di 3-4 persone).

Anche per il vicepresidente **Ricci** è compito degli interessati farsi parte diligente e contattare l'Amministrazione.

Il dott. Alberto Dal Degan ed il dott. Joel Melchiori escono alle ore 19:35.

## 5. Attività fino alle prossime elezioni del Comites

Il presidente **Cumani** relaziona sui progetti di attività fino alle prossime elezioni del Comites (previste per la primavera del 2009) discussi nell'Esecutivo, incentrati su:

- Celebrazione del 60 anniversario della Costituzione Italiana (in cui presentare anche la stampa del volume con le versioni in lingua italiana e tedesca delle Costituzioni italiana e tedesca);
- Campagna informativa doppia cittadinanza (assieme ai Comites di Colonia e Dortmund);
- Seminario sulla didattica integrativa ed il bilinguismo (previsto per sabato 22 novembre, con la partecipazione di docenti ed esperti sia locali che provenienti dall'Italia);
- Organizzazione della partecipazione di giovani della Circonscrizione Consolare alla Conferenza Mondiale dei Giovani Italiani nel Mondo (prevista per dicembre a Roma);
- Campagna di informazione e sensibilizzazione in vista delle prossime elezioni del Comites.

Il presidente **Cumani** presenta quindi alcune delibere di spesa proposte dall'Esecutivo:

- a) Per il rinnovo del contratto triennale di manutenzione della fotocopiatrice: 1927,80 €
- b) Per la stampa di un volume con le versioni in lingua italiana e tedesca delle Costituzioni italiana e tedesca, in occasione del 60 anniversario della Costituzione Italiana e per l'organizzazione di una cerimonia commemorativa: ulteriori 4000,00 €
- c) Per una campagna di informazione e sensibilizzazione in vista delle prossime elezioni del Comites: 4000,00 €
- d) Per una campagna di informazione e sensibilizzazione sulla doppia cittadinanza: 3000,00 €
- e) Per l'organizzazione di un seminario sulla didattica integrativa: 4000,00 €

Il consigliere **Macaluso** auspica che il seminario sulla didattica veda il coinvolgimento del mondo associativo italiano e sia un'occasione per informare sul sistema scolastico bavarese. Allo stesso tempo sarebbe un'occasione per ribadire le visioni e le proposte del Comites per quanto riguarda le politiche di intervento e sostegno scolastico. Per quanto riguarda l'anniversario della Costituzione, suggerisce di organizzare un concorso che coinvolga insegnanti e studenti, che potrebbero parteciparvi attraverso scritti, disegni, ecc. Occorre però che l'Amministrazione consolare sostenga l'iniziativa, impegnandosi per un significativo coinvolgimento popolare. Propone infine di dedicare un incontro del Comites all'approfondimento delle varie iniziative in programma.

I consiglieri concordano e stabiliscono di tenere la prossima assemblea del Comites il giorno venerdì 11 luglio, dedicandola unicamente all'approfondimento delle prossime iniziative in programma.

Le proposte di delibere di spesa vengono messe ai voti ed approvate all'unanimità (Alberti, Cena, Cumani, Cuomo, Macaluso, Mariotti, Rende, Ricci, Sotgiu).

## 6. Varie ed eventuali

Il consigliere **Sotgiu** riferisce sull'assemblea della Dante Alighieri di Monaco di Baviera tenutasi il 30 maggio; dichiarandosi sorpreso del clima e degli atteggiamenti riscontrati. Il consigliere Sotgiu informa i consiglieri di avere scritto il 5 giugno una lettera al riguardo al dott. Alessandro Masi,

Segretario Generale della Dante Alighieri presso la Sede Centrale di Roma, ma di non avere ricevuto ancora alcuna risposta.

La riunione è sciolta alle 21.15

Il presente verbale viene approvato nella seduta del Comites n. 34 del 26.09.2008 (presenti: Miranda Alberti, Roberto Basili, Claudio Cumani, Carmine Macaluso, Mattia Marino, Giuseppe Rende, Pier Luigi Sotgiu

Favorevoli: Alberti, Cumani, Macaluso, Rende, Sotgiu

Astenuti: Basili, Marino - perché assenti nella seduta in questione)

Il presidente  
Claudio Cumani

Il segretario  
Miranda Alberti